

**flandria**<sup>®</sup> 

*Wandgaskachels*

**- NATURAL -**



**MARINEL30 - 43**

**GEBRUIKER**

**CE**

0476  
CR1228

## Inhoud

Standaard veiligheidsregels	Pagina 5
Algemene informatie	6
Uw convectorverwarming leren kennen	8
De convectorverwarming gebruiken	
- inbedrijfstelling	10
- de kamerthermostaat instellen	12
Lange tijd niet in gebruik	12
Reiniging	13
Onderhoud	13
Foutoplossing	13
	2

*Beste klant,  
Bedankt voor het kiezen van onze  
convectorverwarming, een modern, hoogwaardig  
product met hoge prestatie dat u zal voorzien van  
uitstekend comfort, een stille werking en  
veiligheid gedurende de lange nuttige  
levensduur. Om de beste resultaten uit uw  
apparaat te halen, moet u het regelmatig laten  
onderhouden en repareren met de originele  
reserveonderdelen van de fabrikant door een  
CERGA-technicus.*

*Dit instructieboekje is bedoeld om u belangrijke  
informatie te verstrekken; volg deze instructies  
bij het gebruik van uw convectorverwarming.*

*Nogmaals bedankt voor uw keuze voor FLANDRIA.*

**Uw convectorverwarming  
wordt gedekt door een  
GARANTIE**

Uw Flandria-apparaat heeft een garantie van twee jaar tegen productiedefecten vanaf de datum van aanschaf, mits het wordt gebruikt overeenkomstig de gebruikershandleiding. Uw kasticket of de factuur met vermelding van de datum van aankoop is uw garantiebewijs. Deze garantie beperkt zich tot de herstelling of vervanging van de onderdelen die gebreken vertonen bij normaal gebruik. Deze garantie is niet van toepassing op storingen als gevolg van slechte installatie, onjuist gebruik, aanpassing van het apparaat, demontage van het apparaat, slijtage of gebrek aan onderhoud. Claims ten opzichte van de garantie moeten altijd bij uw verkooppunt worden ingediend.

**ONZE  
CONVECTORVERWARMIN  
GEN voldoen aan:**

Gasrichtlijn 90/396/EEG  
Richtlijn Elektromagnetische Compatibiliteit 89/336/EEG  
Laagspanningsrichtlijn 73/23/EE

**CE 0476**

De volgende symbolen worden gebruikt in de handleiding:



OPGELET = duidt op acties die vragen om speciale zorg en voorbereiding

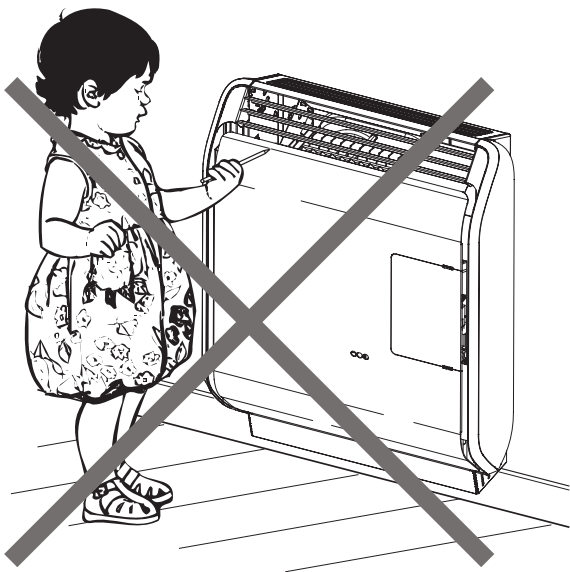


VERBODEN = duidt op acties die NIET MOGEN worden uitgevoerd.

## STANDAARD VEILIGHEIDSREGELS

Bij het gebruik van een product met verbranding moet u altijd de standaard veiligheidsmaatregelen volgen voor het reduceren van het risico op letsel. Lees deze handleiding zorgvuldig voor meer informatie over het gebruik en de beperkingen alsook potentiële gevaren die zijn verbonden aan het gebruik.

- Geef kinderen of gehandicapten zonder toezicht geen toegang tot de convectorverwarming. Raak het rooster niet aan wanneer hier hete lucht uitkomt.

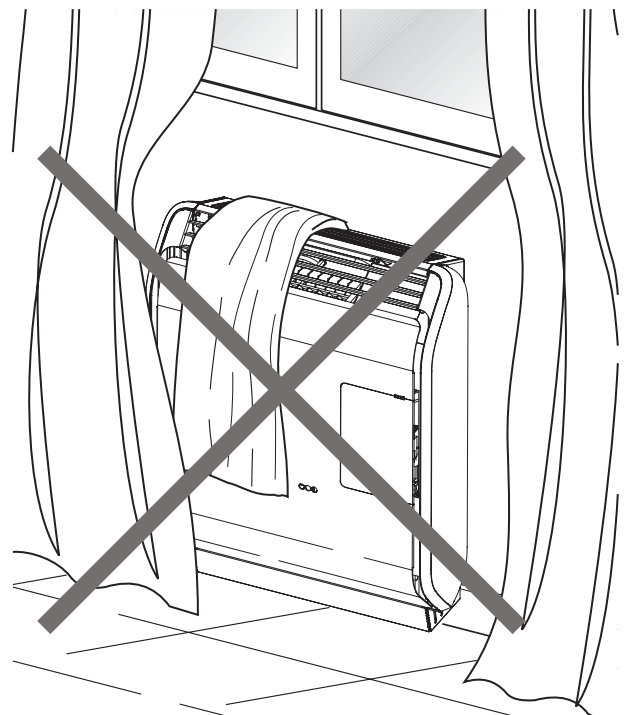


Plaats geen handdoeken, theedoeken, onderleggers of andere dergelijke objecten op de convectorverwarming; ze kunnen storingen of zelfs ernstig gevaar veroorzaken.

- Gebruik dit product niet in de aanwezigheid van een explosieve gasvormige damp.

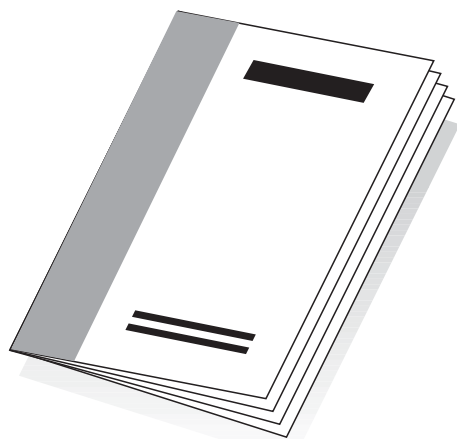
Als u dat doet:

- ventileer de ruimte door het openen van de deuren en ramen;
- sluit de brandstof-/gastoevoerklep;
- neem onmiddellijk contact op met Technische Service of een gekwalificeerde technicus.



## ALGEMENE WAARSCHUWINGEN

- ⚠ Dit boekje vormt een integraal onderdeel van het apparaat en moet zorgvuldig worden bewaard en de convectorverwarming **ALTIJD** vergezellen wanneer het wordt doorgegeven aan een andere gebruiker of wordt geïnstalleerd in een ander systeem.  
Als het wordt beschadigd of verloren wordt, vraagt u een nieuw exemplaar aan bij uw lokale Technische Service.



- ⚠ De convectorverwarming moet worden geïnstalleerd door een gekwalificeerde technicus overeenkomstig de lokale normen en koninklijke besluiten (NBN D 51.003) en overeenkomstig de instructies van de fabrikant in het meegeleverde boekje.



- ⚠ De convectorverwarming moet worden gebruikt voor het door de fabrikant gespecificeerde doel.  
De fabrikant is op geen enkele manier aansprakelijk voor schade of letsel aan personen of dieren als gevolg van onjuiste installatie, afstellingen of onjuist gebruik van het apparaat.

- ⚠ Als de convectorverwarming een lange tijd niet wordt gebruikt, moet de volgende procedure worden uitgevoerd:

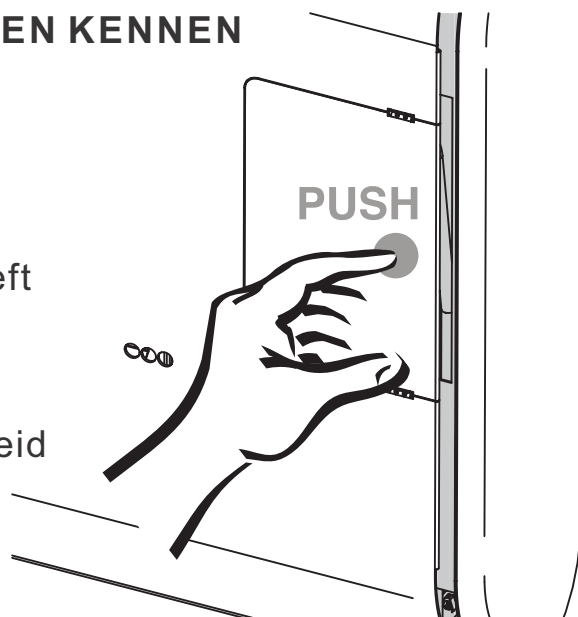
- Stel de ontsteking-/opdrachtknop in op **UIT**.
- Sluit de gastoevoerklep.

**GASCONVECTORVERWARMING, TYPE C, AFGEDICHTE KAMER,  
VOOR VERWARMING.**

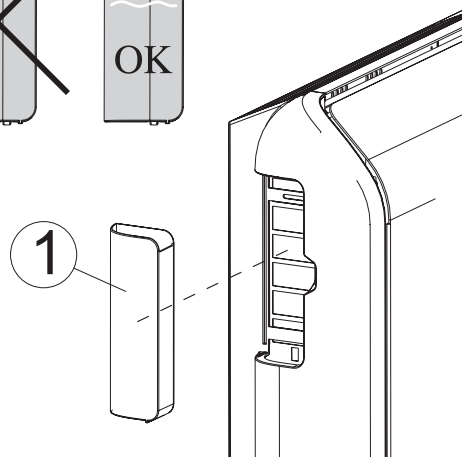
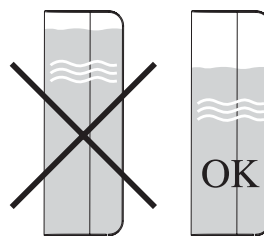
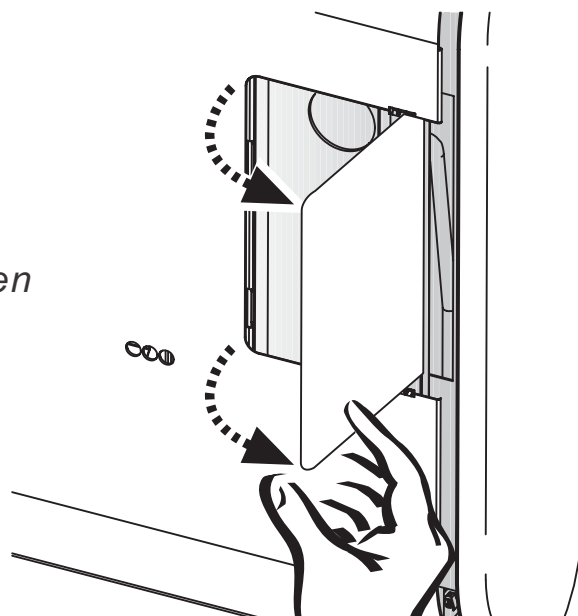


## UW CONVECTORVERWARMING LEREN KENNEN

Het is een autonoom gasapparaat, met atmosferische brander, hoge prestatie, geschikt voor kamerverwarming. Het heeft een verbrandingscircuit van Type C met afgedichte verbrandingskamer, volledig geïsoleerd van de ruimte waarin het is geïnstalleerd, voor onovertroffen veiligheid van aanwezige personen.

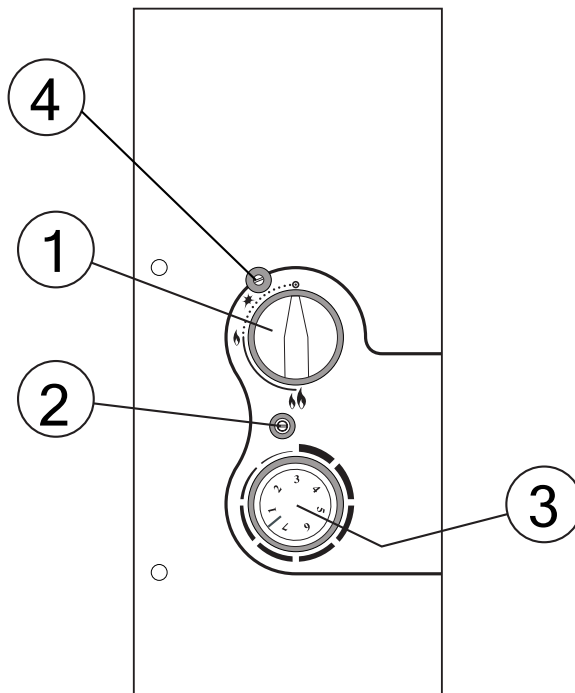


*Het apparaat heeft een ongevalbestendige deur ter bescherming van het bedieningspaneel en bakje voor bevochtiging van de ruimte.*



## BEDIENINGSPANEEL

- 1) Ontsteking-/opdrachtknop.
- 2) Drukregelaar schroef (Max).
- 3) Knop kamerthermostaat
- 4) Drukregelaar schroef waakvlam

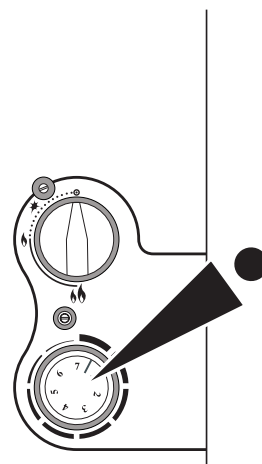
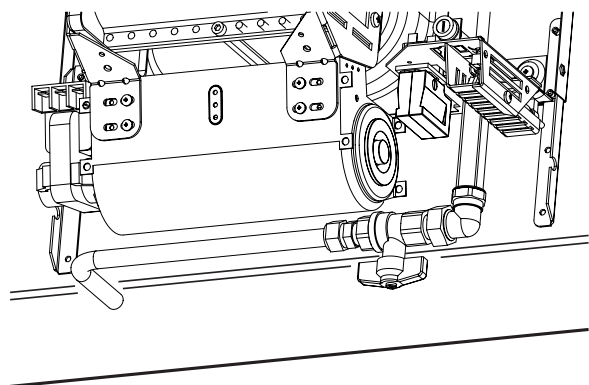


## INBEDRIJFSTELLING

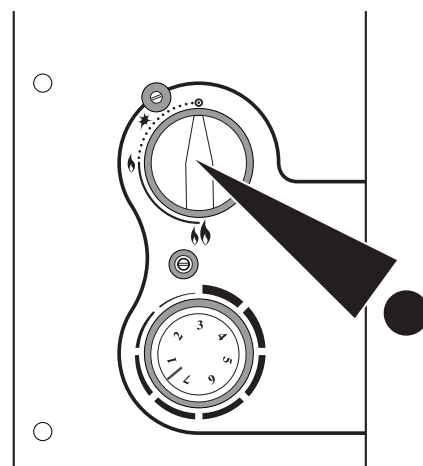
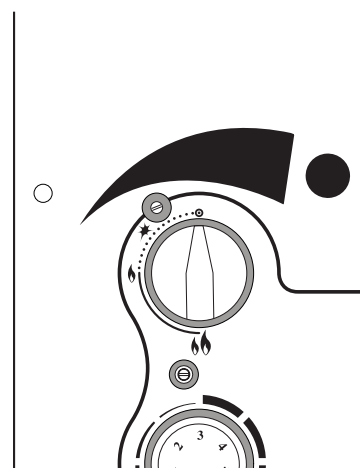
De installatie en het onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door een bevoegde en erkende gastechnicus in overeenstemming met de lokaal toepasselijke normen en Koninklijke Besluiten (NBN D 51.003).

Het kan nodig zijn dat de gebruiker de verwarming zelf opnieuw start, zonder contact op te nemen met Technische Service, bijvoorbeeld na een periode van afwezigheid of na een lange tijd zonder gebruik. Ga in dergelijke gevallen als volgt te werk:

- Controleer dat de gasklep open staat;
- Stel de kamerthermostaat in op MAX voor het minimaliseren van de tijd die de verwarming nodig heeft om op te warmen (thermostaatknop op 7 - maximuminstelling);

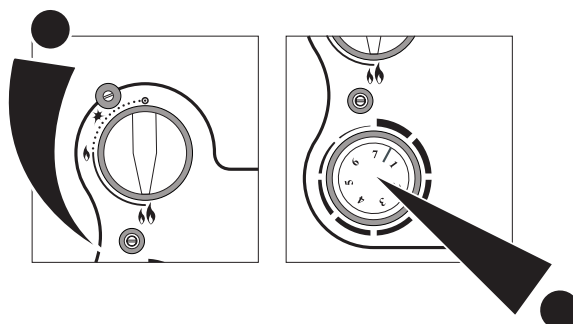


- Zet de verwarming aan:
- Houd de ontsteking-/opdrachtknop ingedrukt en draai het 1/4 slag tegen de klok in; blijf het ingedrukt houden en draai het van UIT naar ontsteking (vonk) en waakvlam (kleine vlam); u zou de vonk herhaaldelijk moeten horen klikken tijdens ontsteking.
- Wanneer de waakvlam brandt, houdt u de ontsteking-/opdrachtknop nog een aantal seconden ingedrukt en geef het vervolgens vrij; controleer dat de waakvlam blijft branden.
- Wanneer de waakvlam stabiel brandt, draait u de knop naar de hoofdstand voor ontsteking van de brander (kleine vlam + grote vlam) en controleert u dat de brander wordt ontstoken.
- Draai de thermostaatknop naar uw gewenste instelling: 1 = MIN en 7 =
- De brander blijft ingeschakeld (waarbij het vermogen automatisch wordt gewijzigd) totdat de temperatuurinstelling wordt bereikt, op welk punt de brander wordt uitgeschakeld waarbij alleen de waakvlam blijft branden, klaar om de brander weer te ontsteken wanneer de temperatuur daalt.



Als u problemen ervaart met ontsteking of werking, of als de waakvlam uitgaat, gaat de verwarming naar de modus STOPZETTING, en sluit automatisch de gastoevoer af. Wacht 1 minuut totdat de thermokoppelvegrendeling is afgekoeld voordat u de ontstekingsprocedure herhaalt.

- ⚠ Deze handeling kan slechts 3 keer worden herhaald. Als de verwarming niet start na drie pogingen, stelt u de ontsteking/opdracht in op UIT en sluit u de gastoevoerklep. Neem in dit geval contact op met een CERGA-installateur.



## DE KAMERTHERMOSTAAT INSTELLEN

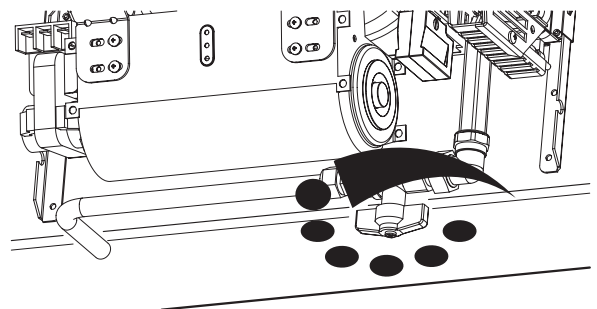
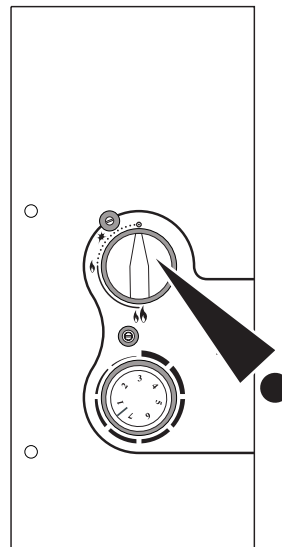
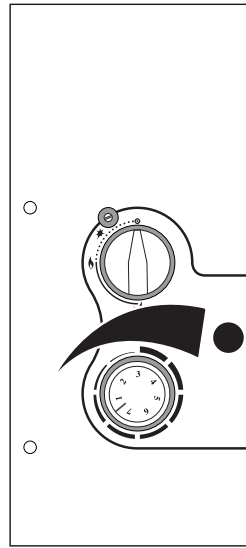
Het kan nodig zijn om de instelling voor kamertemperatuur aan te passen ten opzichte van de buitentemperatuur. Stel de kamerthermostaat gewoon in door de knop richting MAX te bewegen voor het verhogen van de instelling, of richting MIN om het te reduceren. Wanneer de nieuwe instelling is gemaakt, wacht u tot de verwarming een cyclus heeft voltooid en controleert u of u het gewenste temperatuurcomfort in de kamer hebt bereikt.

Herhaal totdat u tevreden bent.

## LANGE PERIODEN ZONDER GEBRUIK

Als de convectorverwarming een lange tijd niet wordt gebruikt, moet de volgende procedure worden uitgevoerd:

- Stel de ontsteking-/opdrachtknop in op "0"
- Sluit de gasklep.



## REINIGING

Het enige onderdeel van de verwarming dat moet worden gereinigd door de gebruiker, is de mantel.


Voorafgaand hieraan:


- stel de ontsteking-/opdrachtknop in op "0"
- Wacht tot de verwarming volledig is afgekoeld.

Reinig alle toegankelijke onderdelen voor het verwijderen van stof, spinnenwebben en vergelijkbaar vuil.

Gebruik perslucht voor het wegblazen van stof in moeilijk te bereiken gebieden.

Gebruik geen oplosmiddelen of schurende reinigingsproducten voor het reinigen van de plastic of geverfde oppervlakken; gebruik hiervoor neutrale reinigingsmiddelen. De synthetische onderdelen niet invetten.

 Voor het reinigen van de mantel gebruikt u een zachte doek en een neutraal huishoudelijk schoonmaakmiddel (bijvoorbeeld autoshampoo).

 Giet geen vloeistoffen op de mantel of andere gebieden van het apparaat; hierdoor kan het ernstig worden beschadigd.

## FOUTOPLOSSING

### • STOPZETTING:

Controleer dat de gaskraan open staat.

Controleer dat gas beschikbaar is (tank leeg).

Wacht 1 minuut totdat de thermokoppelvegrendeling is afgekoeld voordat u de ontstekingsprocedure weer vanaf het begin herhaalt.

 Deze handeling kan slechts 3 keer worden herhaald. Als de verwarming niet start na drie pogingen, stelt u de ontsteking-/opdrachtknop in op UIT en sluit u de gastoevoerklep. Neem in dit geval contact op met een CERGA-technicus.

## ONDERHOUD

Denk eraan dat ROUTINE-ONDERHOUD van essentieel belang is om de verwarming veilig, efficiënt, betrouwbaar en duurzaam te houden.

Dit moet eenmaal per jaar, voorafgaand aan het koude seizoen, worden gedaan door een gekwalificeerde CERGA-technicus.







Het Objectief BVBA  
Hoogstraat 54  
9170 Sint-Gillis-Waas  
BELGIË

[www.flandriaheating.com](http://www.flandriaheating.com)

**flandria**<sup>®</sup> 

*Convecteur mural au gaz*

**- NATURAL -**



**MARINEL30 - 43**

**UTILISATEUR**

**CE**

0476  
CR1228

## Table des matières

Règles de sécurité de base	Page 5
Informations générales	6
Apprendre à connaître votre convecteur	8
Utilisation du convecteur	
- mise en service	10
- réglage du thermostat d'ambiance	12
Absence prolongée d'utilisation	12
Nettoyage	13
Entretien	13
Dépannage	13

*Cher client,*

*Merci d'avoir choisi notre convecteur, un produit moderne, de haute qualité et très performant, qui vous procurera un confort exceptionnel, un fonctionnement silencieux et en toute sécurité sur toute sa longue durée de vie. Pour obtenir les meilleurs résultats de votre appareil, veuillez le faire régulièrement entretenir et réparer, avec les pièces de rechange d'origine du fabricant, par un technicien CERGA.*

*Ce livret d'instructions est destiné à vous fournir des informations importantes; veuillez suivre ces instructions lors de l'utilisation de votre convecteur.*

*Encore merci d'avoir choisi FLANDRIA.*

**Votre convecteur est  
couvert par une  
GARANTIE**



Votre appareil Flandria est garanti pendant deux ans contre tout défaut de fabrication à partir de la date d'achat, à condition qu'il soit utilisé conformément au mode d'emploi. Le ticket de caisse ou la facture avec mention de la date tient lieu de garantie. Cette garantie se limite à la réparation ou au remplacement des pièces qui s'avèrent défectueuses à la suite d'un usage normal. Cette garantie ne s'applique pas aux dysfonctionnements dues à une mauvaise installation, à une utilisation incorrecte, à une modification de l'appareil, au démontage de l'appareil, à l'usure ou au défaut d'entretien. Les réclamations dans le cadre de la garantie doivent toujours être faites auprès de votre point de vente.

**NOS RADIATEURS À  
CONVECTION  
sont conformes à :**

- Directive sur le gaz 90/396/CEE
- Directive sur la compatibilité électromagnétique 89/336/CEE
- Directive basse tension 73/23/EE

**CE 0476**

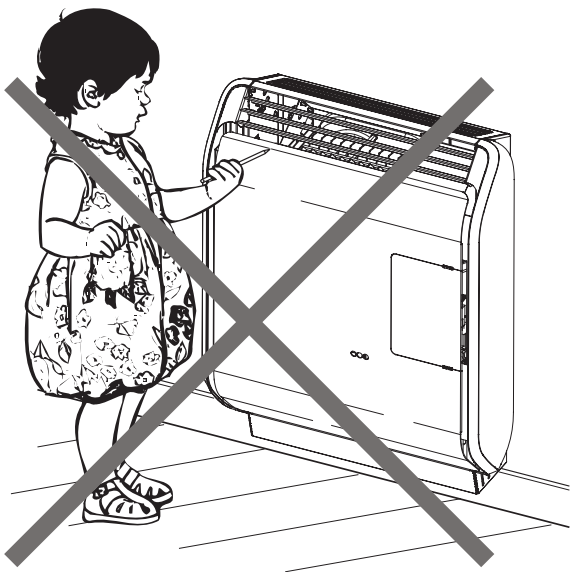
Les symboles suivants sont utilisés dans le manuel :

-  ATTENTION = indique des actions qui demandent un soin et une préparation spéciaux
-  INTERDIT = indique une action qui NE DOIT PAS être faite.

## RÈGLES DE SÉCURITÉ DE BASE

Lors de l'utilisation d'un produit recourant à la combustion, afin de réduire le risque de blessure, suivez toujours les précautions de sécurité de base. Lisez attentivement ce manuel pour apprendre son utilisation et ses limites, ainsi que les dangers potentiels.

- ⊖ Ne laissez pas les enfants ou les personnes handicapées accéder au convecteur. Ne touchez pas la grille lorsque de l'air chaud en sort.

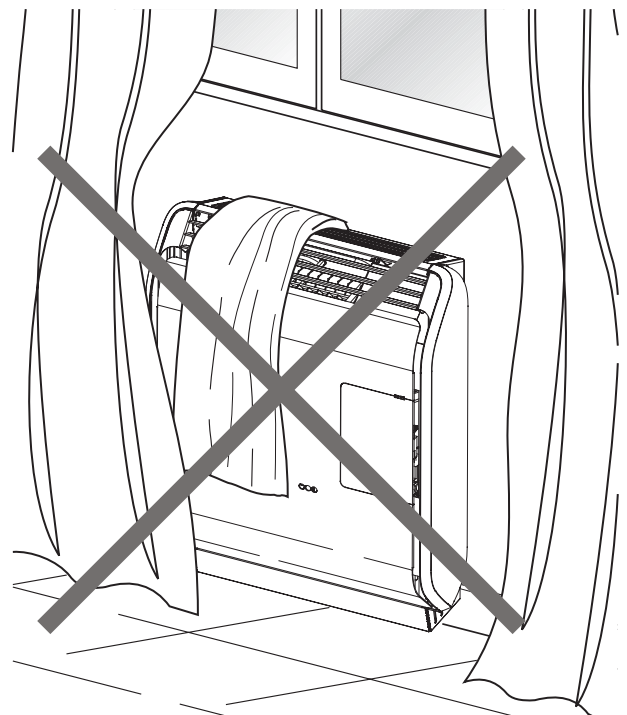


Ne pas placer de serviettes, de torchons, de papier peint ni d'autres objets de ce type sur le convecteur; Ils peuvent causer des dysfonctionnements ou même représenter un grave danger.

- ⊖ N'utilisez pas ce produit en présence de fumées gazeuses explosives.

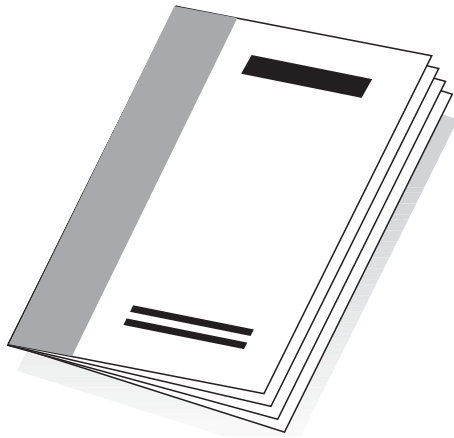
Si vous avez à le faire :

- ventilez la pièce en ouvrant portes et fenêtres;
- fermez la vanne d'alimentation en fioul/gaz;
- contactez immédiatement le Service technique ou un technicien qualifié.



## AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

⚠ Le présent livret fait partie intégrante de l'appareil; il doit être conservé avec précaution et TOUJOURS accompagner le convecteur lorsqu'il est remis à un autre utilisateur ou installé dans un autre système.  
S'il est endommagé ou perdu, veuillez en demander une nouvelle copie auprès de votre Service technique local.



⚠ Le convecteur doit être installé par un technicien qualifié en accord avec les normes locales et les décrets royaux (NBN D 51.003), et conformément aux instructions du fabricant dans le livret inclus.



⚠ Le convecteur doit être utilisé pour l'objectif indiqué par le fabricant.

Le fabricant ne pourra pas être tenu responsable des dommages ou blessures causés à des personnes ou à des animaux et résultant d'une installation et d'un réglage incorrect ou d'une mauvaise utilisation de l'appareil.

⚠ Si le convecteur n'est pas utilisé pendant une longue période, la procédure suivante doit être effectuée :

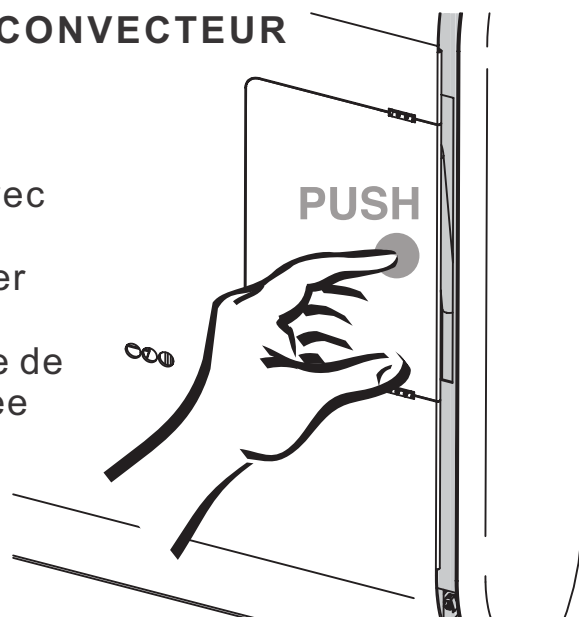
- Réglez le bouton d'allumage / de commande sur OFF.
- Fermez la vanne d'alimentation en gaz.

**CONVECTEUR AU GAZ, TYPE C, CHAMBRE HERMÉTIQUE, POUR LE CHAUFFAGE.**

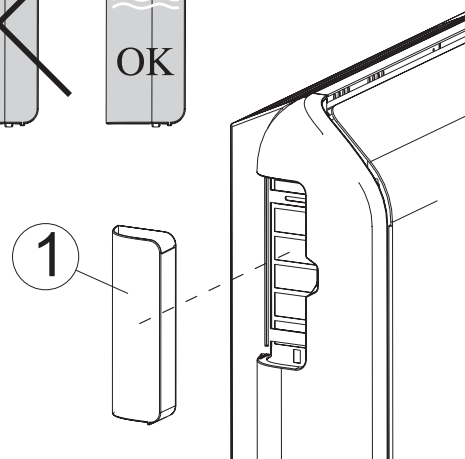
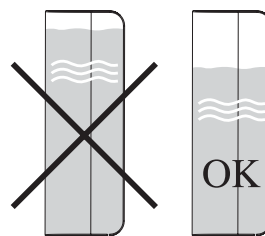
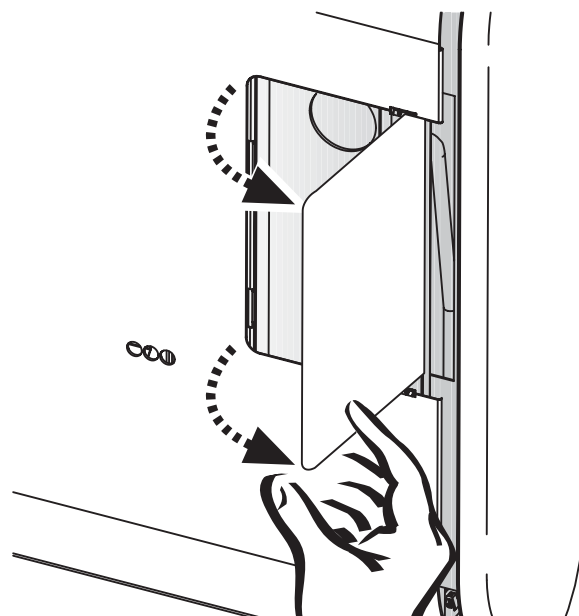


## APPRENDRE À CONNAÎTRE VOTRE CONVECTEUR

Il s'agit d'un appareil à gaz autonome, avec un brûleur atmosphérique, de hautes performances, et convenant pour chauffer des pièces. Il comprend un circuit de combustion de type C, avec une chambre de combustion hermétique, totalement isolée de la pièce où il est installé, pour une sécurité hors pair des occupants.

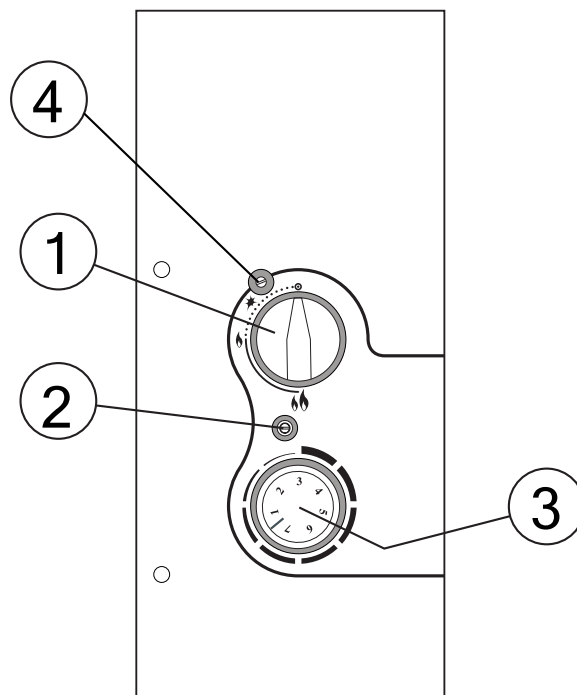


*L'appareil dispose d'une trappe anti-accident pour protéger le panneau de commande et le tiroir pour humidifier la pièce.*



## PANNEAU DE COMMANDE

- 1) Bouton d'allumage / de commande.
- 2) Vis régulateur de pression (Max).
- 3) Bouton du thermostat d'ambiance.
- 4) Brûleur pilote avec vis régulateur de pression

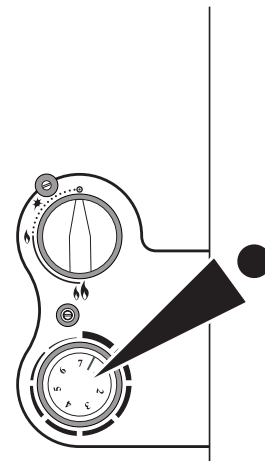
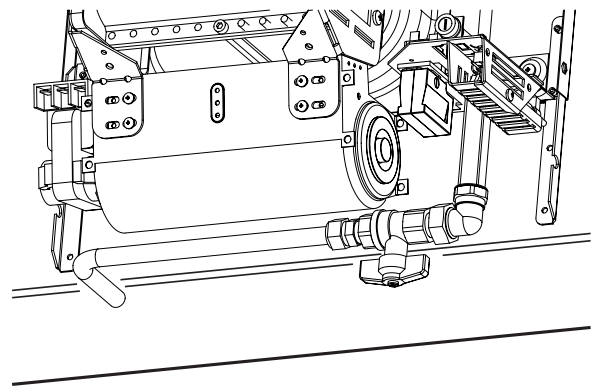


## MISE EN SERVICE

L'installation et l'entretien de l'appareil doivent être effectués par un technicien du gaz compétent et reconnu, en accord avec les normes en vigueur localement et les décrets royaux (NBN D 51.003).

Il peut falloir que l'utilisateur redémarre lui-même le radiateur, sans contacter le Service technique, par exemple une longue période d'absence ou non utilisation. Le cas échéant, procédez comme suit :

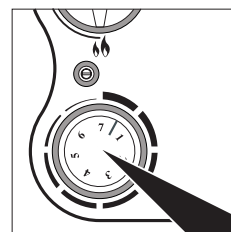
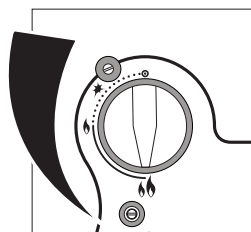
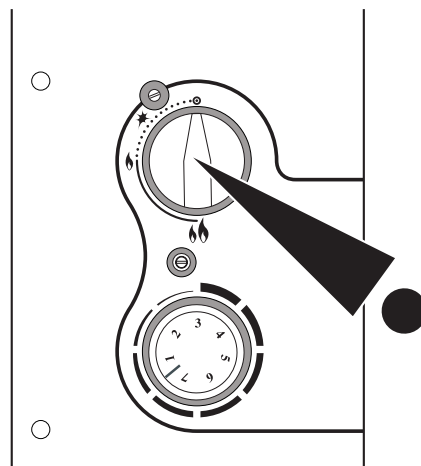
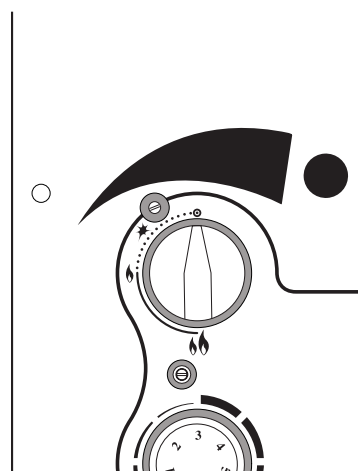
- Vérifiez que la vanne du gaz est ouverte;
- Réglez le thermostat d'ambiance sur MAX pour minimiser le temps qu'il faut au radiateur pour monter en température (bouton du thermostat sur 7 - réglage maximum);



- Allumez le radiateur:
- Maintenez le bouton d'allumage / de commande enfoncé et tournez-le 1/4 de tour dans le sens antihoraire; maintenez-le et tournez-le de OFF à allumage (étincelle) et pilote (petite flamme); vous devez entendre l'étincelle crépiter à plusieurs reprises pendant l'allumage.
- Lorsque le pilote est allumé, maintenez le bouton d'allumage / de commande enfoncé pendant quelques secondes de plus puis relâchez-le; vérifiez que le pilote reste allumé.
- Lorsque le pilote est allumé de façon stable, tournez le bouton sur la position d'allumage du brûleur principal (petite flamme + grande flamme) et vérifiez que le brûleur s'allume.
- Tournez le bouton du thermostat jusqu'à votre réglage préféré : 1 = MIN et 7 = MAX
- Le brûleur reste allumé (change automatiquement son état d'alimentation) jusqu'à ce qu'il atteigne la température de consigne, point auquel le brûleur s'éteint en laissant le pilote allumé, prêt à allumer le brûleur à nouveau dès que la température chute.

Si vous rencontrez des problèmes d'allumage ou de fonctionnement, ou si le pilote s'éteint, le radiateur passe en mode ÉTEINT, et coupe automatiquement l'alimentation en gaz. Patientez 1 minute pour que le verrouillage du thermocouple refroidisse avant de répéter la procédure d'allumage.

⚠ Cette opération ne peut être répétée que 3 fois. Si le radiateur ne démarre pas après trois tentatives, mettez le bouton d'allumage / de commande sur OFF et fermez la vanne d'alimentation en gaz. Contactez dans ce cas un installateur CERGA.

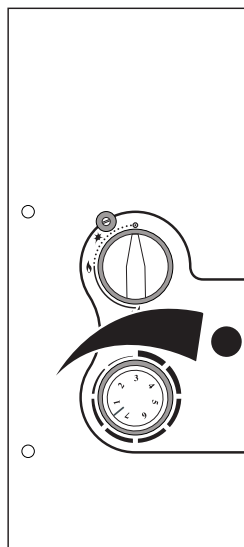


## RÉGLAGE DU THERMOSTAT D'AMBIANCE

Vous pourrez être amené à ajuster le réglage de température de la pièce par rapport à la température extérieure. Réglez simplement le thermostat d'ambiance en déplaçant le bouton vers MAX pour augmenter le réglage ou vers MIN pour le diminuer.

Une fois que le nouveau réglage est terminé, attendez que le radiateur achève un cycle complet et vérifiez si vous avez atteint la température de confort souhaitée pour la pièce.

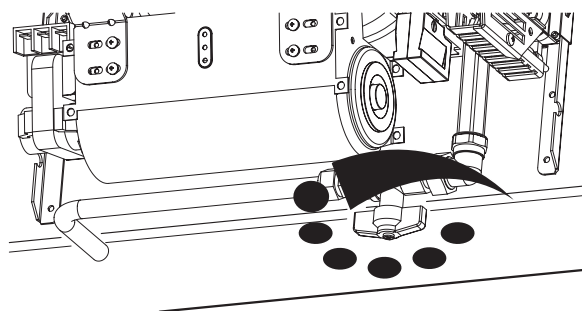
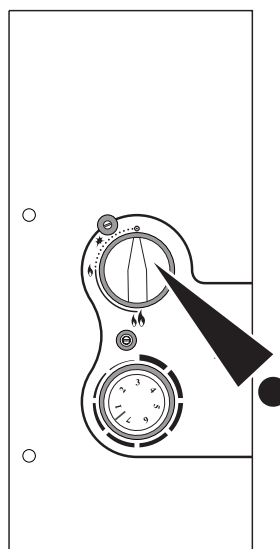
Répétez jusqu'à ce que vous soyez satisfait.



## Absences prolongées d'utilisation

Si le convecteur n'est pas utilisé pendant une longue période, la procédure suivante doit être effectuée :

- Réglez le bouton d'allumage / de commande sur « 0 »
- Fermez la vanne du gaz.



## NETTOYAGE

La seule partie du radiateur qui nécessite un nettoyage est le manteau.

Avant de le faire :


- réglez le bouton d'allumage / de commande sur « 0 »
- Attendez que le radiateur refroidisse complètement.


Nettoyez toutes les pièces accessibles pour éliminer la poussière, les toiles d'araignée et autres saletés du même genre.

Utilisez de l'air comprimé pour enlever toute poussière dans les zones difficiles d'accès.

Ne pas utiliser de solvant ou de détergent abrasif pour nettoyer les surfaces plastiques ou peintes; utiliser des détergents neutres pour ce faire.

Ne pas graisser les pièces synthétiques.

 Pour nettoyer le manteau, utilisez un chiffon doux et un produit nettoyant ménager neutre (shampooing pour voiture par exemple).

 Ne pas verser de liquide sur le manteau de l'appareil, ni sur toute autre zone, sous peine de l'endommager gravement.


## DÉPANNAGE

- ARRÊT :

Vérifiez que la robinet du gaz est ouvert.

Vérifiez que le gaz est disponible (bouteille vide).

Patientez 1 minute pour que le verrouillage du thermocouple refroidisse avant de répéter la procédure d'allumage depuis le début.

 Cette opération ne peut être répétée que 3 fois. Si le radiateur ne démarre pas après trois tentatives, mettez le bouton d'allumage / de commande sur OFF et fermez la vanne d'alimentation en gaz. Contactez dans ce cas un technicien CERGA.

## Entretien

Veillez noter que l'ENTRETIEN DE ROUTINE est essentiel pour maintenir le radiateur sûr, efficace, fiable et durable.

Ceci doit être fait une fois par an, avant la saison froide, par un technicien qualifié de CERGA.







Het Objectief BVBA  
Hoogstraat 54  
9170 Sint-Gillis-Waas  
BELGIQUE

[www.flandriaheating.com](http://www.flandriaheating.com)